

Quote of the week: “Try reading the Gospel for at least five minutes every day. You will see how it changes your life.” Pope Francis

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Спня / August 5, 2018
Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа / 10th Sunday after Pentecost
Св. муч. Трофима, Теофіла і тих, що з ними / martyrs Trophimus, Theophilus, and 13 others in Lycia
1 Cor. / 1 Кор. 4, 9-16 Мт. /Mt. 17, 14-23 Tone 1

Розклад літургій на тиждень:
6 Серпня - Понеділок - 9:30 р. - Мчч. Бориса і Гліба
11 Серпня - Субота - 5:00 веч. - Недільна
Літургія по-англійськи
Неділя, 12 Серпня - 9:30 р. - Сповідь/Вервиця

Просимо молитися за хворих парафіян:
Анна Содук, Марія Дубчак, Марія Внук, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина Тикайло, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телеснічка, Лідія Кринічка, Ксенія Анхім

Заздегідь плануєте ділянку на кладовищі!
Запрошуємо українську громаду забезпечити права на поховання для себе та ваших близьких на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Переможця в Ошаві. Подаємо брошурки з інформацією. За інформаціями звертайтеся до Михайло Лабай або Роман Яворський 905-242-8233.

Liturgical services this week:
August 6 - Monday - 9:30 a.m. - Martyrs Boris and Hlib
August 11 - Saturday - 5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy - English
Sunday, August 12 - 9:30 a.m. - Confession/Rosary

Please pray for their health:
Anna Sodik, Mary Dubchak, Maria Wnuk, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki, Krystyna Anchim

Dear Families and Friends, we invite all members of the Ukrainian community to secure burial rights for yourself and your loved ones at St. Wolodymyr and St. Olha Cemetery (Courtice, ON). Brochures are available for more detailed information. Contact Ron Jaworski - 905-242-8233 or Mike Labaj at the St. George Ukrainian Catholic Church Cemetery Office for an appointment.

LVIV Hall is looking to fill the position of: Custodian for parish properties.
Please contact Walter Matyczak at 905-433-0471

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.
Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church.** When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.
Please call Sandi McMillan 905-433-4711.

We thank the following donors who made extra contributions.
Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!
Jaworski, Ron and Orysia - in memory of +Eva Sokoluk
Melnychuk, William and Ann - Elevator

Parish Council has made a decision to renovate 34 Lviv Blvd (the house next door to the hall). Before the house can be rented, we are looking for a clean stove, refrigerator, washer and dryer that are in good working order. If you would like to donate any of these, please contact Ron Jaworski 905 242-8233 by August 15,2018.

Глава УГКЦ, Блаженніший Святослав в інтерв'ю з нагоди 1030-річчя Хрещення Русі-України висловив таку позицію: У цьому святкуванні ми єднатимемося з Українською Державою. Хоча древня традиція велить нам святкувати Хрещення Русі-України 14 серпня, проте 28 липня ми єднатимемося у цьому святкуванні з Українською Державою, оскільки це державне свято, а також із нашими православними братами... Ми завжди намагалися цим святкуванням підкреслювати не те, що нас роз'єднує, а те, що єднає. А єднає нас саме це Хрещення, яке ми власне святкуємо. Бажаю усім нам керуватися своєю вірою в Бога, коли ми приймаємо важливі рішення в житті, щоб у будь-яких обставинах ми завжди залишалися християнами, а також зберегли цей дар, який наш народ з покоління в покоління передавав його своїм нащадкам. Бажаю, аби наше християнство не було номінальним чи формальним, коли ми щось святкуємо, а щоб ми були християнами у нашому щоденному житті і нашою вірою в Бога керувалися тоді, коли ухвалюємо необхідні державні чи особисті рішення.

As we look ahead to the summer months, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. “Summer hours“ for Liturgies have started. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.

Коли ми тішимося з літа, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. «Літній порядок» для літургій ми вже розпочали. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців. Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.